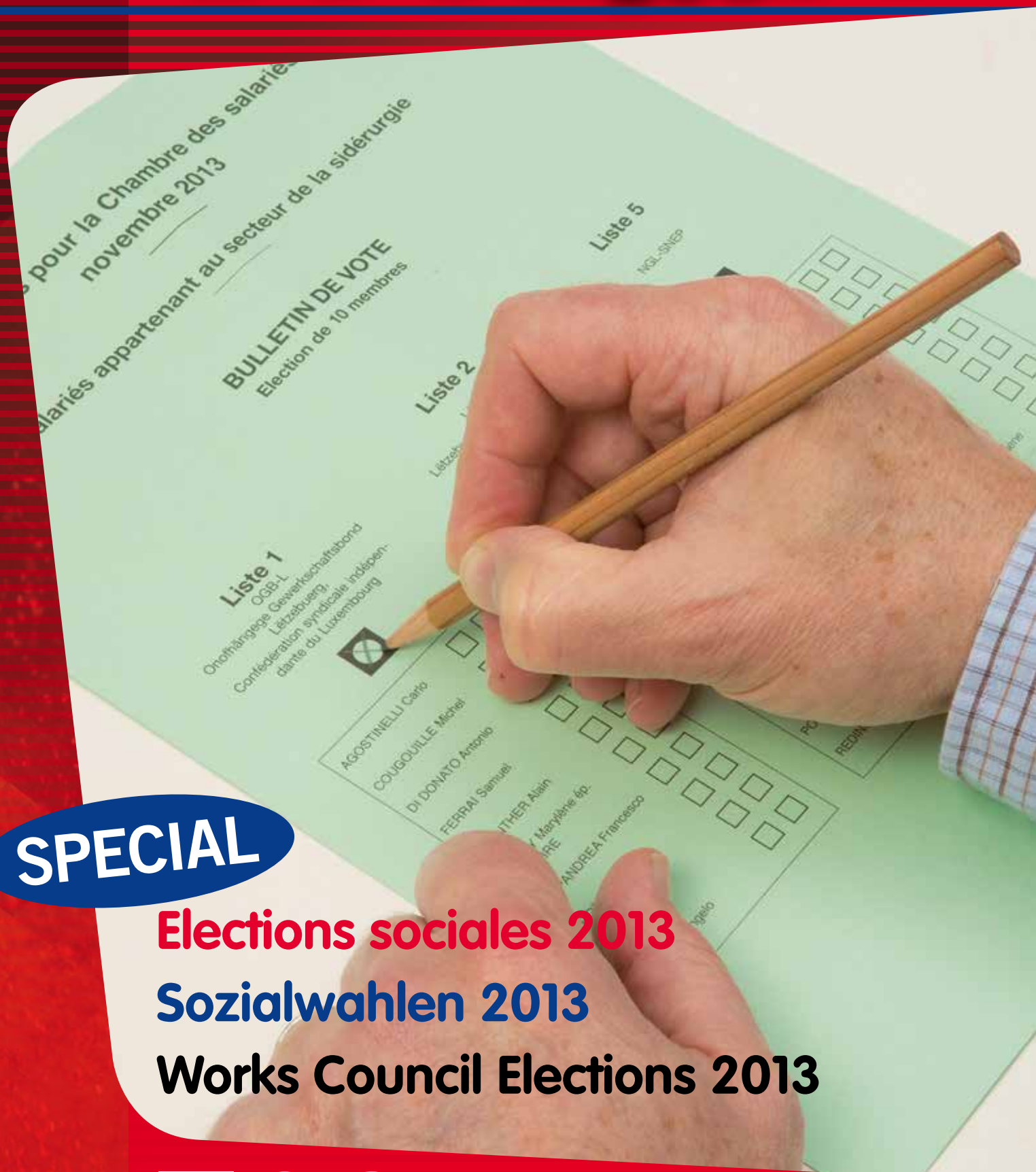


STOLINFO

10/2013



SPECIAL

Elections sociales 2013

Sozialwahlen 2013

Works Council Elections 2013



OGB-L

Syndicat Sidérurgie et Mines

SOMMAIRE – INHALT – CONTENTS

Ensemble agissons en constructeur d'avenir!	3
Lasst uns gemeinsam eine Zukunft schaffen!	3
Building the future together!	3
L'heure des bilans ... intermédiaires	5
Zeit Zwischenbilanz zu ziehen	6
Time to take stock	7
Guide pratique pour ne plus avoir d'accident	8
Leitfaden zur Vermeidung von Unfällen	9
Practical guide for avoiding accidents	10
Les vacances fort minables	11
Die armseligsten Ferien	11
Miserable holidays	11
Les candidats ArcelorMittal Administration	15
Les candidats ArcelorMittal Differdange	19
Les candidats ArcelorMittal Dommeldange	23
Les candidats ArcelorMittal Esch / Belval	25
Les candidats ArcelorMittal Esch / Schifflange	29
Les candidats ArcelorMittal Rodange	31

Le Comité de rédaction Stolinfo

Said Bouressam Délégué effectif bureau site Differdange Tél: 58 20 27 (74 ou 75)	Sébastien Carloni Secrétaire site Belval Tél: 55 50 20 14	E. De-Attiliis Falone Déléguée sécurité secteur Divers site Rodange Tél: 50 19 26 56	Alain Guenther Président site Schifflange Tél: 55 51 35 45	Marylène Hozay Déléguée effective administration centrale (Aob) Tél: 47 92 22 08	Manuel Mathieu Délégué libéré (Aob) Tél: 53 13 26 43
--	---	---	--	---	--

**Stolinfo des Syndikats Hüttenindustrie
und Bergbau des OGBL**

**Info Acier du Syndicat Sidérurgie et
Mines de l'OGBL**

**Steel News from the Steel & Mines
Trade Union of OGBL**

Verleger / Editeur / Publisher:

**OGBL „Onofhängege Gewerkschaftsbond
Lëtzebuerg”**

Herausgeber für den OGBL / Responsable de
publication pour l'OGBL / Editor for OGBL:

Jean-Claude Bernardini

60, bd. J.F. Kennedy B.P. 149

L-4002 Esch/Alzette

Tel.: 54 05 45-1 Fax: 54 16 20

Internet: www.ogbl.lu

Email: ogbl@ogbl.lu

Redaktion / Rédaction / Editorial:

**Said Bouressam, Sébastien Carloni,
Edwige De-Attiliis Falone, Alain Guenther,
Marylène Hozay, Manuel Mathieu**

Druck / Impression / Print:

Polyprint, Esch/Alzette



ÉLECTIONS SOCIALES DU 13 NOVEMBRE 2013

SOZIALWAHLEN VOM 13. NOVEMBER 2013

WORKS COUNCIL ELECTIONS ON 13 NOVEMBER 2013

ENSEMBLE AGISSONS EN CONSTRUCTEUR D'AVENIR!

Chères collègues, Chers collègues,
Chers sidérurgistes,

Comme par le passé, les élections pour la désignation des délégations principales sur les sites ArcelorMittal représentent un moment important dans la vie sociale de l'entreprise.

Nous espérons bien évidemment que le travail réalisé par et avec nos différentes équipes sur le terrain sera considéré à sa juste valeur. Nous espérons évidemment sortir renforcés de ces élections et de pouvoir ainsi continuer le travail entamé depuis des années sur le terrain.

Pour atteindre notre objectif, nous n'allons pas vous faire des promesses inconsidérées ou essayer de vous appâter par la distribution de gadgets. Non, nous laissons cela à d'autres! Par contre nous nous engageons à **continuer notre action** avec la même volonté et la même détermination que par le passé. Tout sera mis en œuvre pour vous garantir par tous les moyens un travail syndical de qualité, dans lequel le salarié et la défense de ses intérêts collec-

LASST UNS GEMEINSAM EINE ZUKUNFT SCHAFFEN!

Liebe Kolleginnen und Kollegen,
geschätzte Stahlarbeiter,

wie schon in der Vergangenheit stellen die Wahlen zur Bestimmung der Personalvertreter bei ArcelorMittal einen wichtigen Moment im sozialen Leben des Unternehmens dar.

Selbstverständlich hoffen wir, dass die von und mit unseren verschiedenen Delegationen vor Ort geleistete Arbeit entsprechende Wertschätzung erfährt. Ebenfalls hoffen wir, gestärkt aus diesen Wahlen hervorzugehen und die begonnene Arbeit somit fortsetzen zu können, die schon seit Jahren vor Ort durchgeführt wird.

Wir machen keine leeren Versprechungen oder locken Euch mit Geschenken, nur um unser Ziel zu erreichen. Nein, das überlassen wir anderen! Wir setzen lieber darauf, **unsere Arbeit weiterhin** mit derselben Entschlossenheit und Zielstrebigkeit **fortzuführen**, wie es auch in der Vergangenheit der Fall war. Wir wollen Euch eine qualitativ hochwertige Gewerkschaftsarbeit garantieren können und dafür setzen wir alle uns zur

BUILDING THE FUTURE TOGETHER!

Dear colleagues and steelworkers,

As in the past, the elections to choose the main representatives on ArcelorMittal sites represent an important moment in company life.

We hope, of course, that the work carried out by and with our different teams in the field will be assessed at its fair value. We also hope to come out of these elections stronger and to be able to continue the work which we have been carrying out for many years on the ground.

To reach this goal, we will not make rash promises or try to entice you by distributing gadgets. We'll leave that to the others! We are committed to **continuing our action** with the same passion and determination as always. We will do everything in our power to guarantee quality union work, which puts employees and their group interests at the heart of considerations.

Over the next few pages, we will try to give you a brief insight into the work which has been carried out over the last five years. This period has been characterised by our drive to act in solidarity, as a group and in

tifs restera réellement au centre de toutes les préoccupations.

Dans les quelques pages qui suivent, nous allons tenter de vous donner un bref aperçu de l'ensemble des travaux réalisés tout au long des cinq dernières années. Cette période a surtout été caractérisée par notre volonté d'intervenir de manière solidaire, active et commune sur l'ensemble des sites luxembourgeois.

Nous pensons que cette manière de faire a porté ses fruits. D'un côté elle a augmenté notre réactivité, elle nous a donné la possibilité de fonctionner en tant qu'équipe **unie et forte** et de traiter l'ensemble des problèmes des salariés, tout en nous laissant de l'autre côté assez de marge de manœuvre pour intervenir de manière individuelle et adaptée par site. Nos diverses équipes syndicales de l'OGBL vous fourniront par site une analyse plus détaillée de tout ce qui a été réalisé.

L'OGBL est et restera le plus grand syndicat au niveau national. Dans la sidérurgie, nous sommes, grâce à votre confiance et votre soutien, au premier plan de l'action sociale.

En présentant nos listes pour ces élections, nous engageons la responsabilité syndicale de notre grande organisation. Tous nos candidats s'engagent à agir dans l'intérêt de l'ensemble du personnel de la sidérurgie. Chaque candidat de l'OGBL est une valeur sûre pour la défense des acquis!

La sidérurgie c'est nous!

Vos candidats OGBL sont le garant pour la continuité de l'action syndicale dans la sidérurgie!

Verfügung stehenden Mittel ein. Wir leisten eine Arbeit, bei der der Arbeitnehmer und seine Interessen im Mittelpunkt stehen.

Die nachfolgenden Seiten sollen Euch einen Überblick über unsere Arbeit der letzten fünf Jahre geben. Dieser Zeitraum war insbesondere geprägt durch unser Bestreben, die Arbeit solidarisch, aktiv und gemeinsam an allen Standorten in Luxemburg zu gestalten.

Wir haben den Eindruck gewonnen, dass dies Früchte getragen hat. Unser schnelles Handeln hat es uns ermöglicht, als **einheitliche und starke** Einheit aufzutreten und gemeinsam die Interessen der Arbeitnehmer zu vertreten. Gleichzeitig haben wir uns genügend Spielraum gelassen, um an jedem Standort individuell und auf die spezifischen Bedürfnisse angemessen zu reagieren. Vor Ort könnt Ihr Euch bei den verschiedenen Delegationen des OGBL einen genauen Überblick über die erreichten Ziele verschaffen.

Der OGBL ist und bleibt die stärkste Gewerkschaft in Luxemburg. Dank Eures Vertrauens und Eurer Unterstützung stehen wir in der Stahlindustrie an erster Stelle im Kampf um die sozialen Errungenschaften.

Durch die Veröffentlichung der Wahllisten übernehmen wir die gewerkschaftliche Verantwortung, der sich unsere Organisation verschrieben hat. Alle Kandidaten handeln im Interesse der gesamten Belegschaft der Stahlindustrie. Jeder Kandidat des OGBL stellt einen verlässlichen Vertreter zur Verteidigung der Errungenschaften dar.

Wir sind die Eisen- und Stahlindustrie!

Die Kandidaten des OGBL sind Garanten für die Kontinuität der Gewerkschaftsarbeit in der Stahlindustrie!

an active manner across all of our sites in Luxembourg.

We think that this approach has been successful. It has increased our responsiveness, allowed us to work as a **strong and united** team and to handle all our employees' problems, whilst leaving room for manoeuvre to act in an individual manner adapted to each site. Our many OGBL union teams will provide you with a more detailed site by site analysis of what has been achieved.

The OGBL is and will remain the largest union at national level. Thanks to your confidence and support, we are at the forefront of social action in the steel industry.

By presenting our lists for these elections, we are pledging the union responsibility of our large organisation. All our candidates are committed to acting in the interests of all steel industry staff. OGBL candidates are a safe bet for the defence of your benefits.

We are the steel industry!

Your OGBL candidates guarantee the continuation of union action in the steel industry!



L'heure des bilans... intermédiaires

Comme vous le savez déjà, ce 13 novembre, vous allez voter pour le renouvellement de votre délégation des salariés. Face à cette échéance, nous aimerions en profiter pour vous faire un petit rappel du travail accompli au cours des 5 dernières années.

Pour l'ensemble des salariés des différentes entités, nous avons réussi à assurer le maintien de l'emploi, la réglementation des départs en pré-retraite ainsi que la prolongation de la cellule de reclassement. Ceci a surtout été rendu possible par notre travail réalisé en tant que partie prenante de l'accord Lux 2016. Tout au long des négociations nous avons assumé notre rôle de syndicat majoritaire et réussi à donner des impulsions positives aux accords signés.

L'expérience et la disponibilité des délégués OGBL ont été un précieux atout, d'autant plus que nous avons dû faire face à une crise sans précédent dans l'histoire de la sidérurgie luxembourgeoise. Malgré cette crise, nous avons veillé à la bonne application du contrat collectif et défendu tous les acquis sociaux.

Lors de ces 5 années, les promotions et les avancements ont été obtenus grâce à l'implication de l'ensemble de nos équipes syndicales et suite à l'insistance de nos présidents locaux. Grâce à nos interventions, le subsidie pour étudiants de 400 euros est toujours versé.

Nous avons tout mis en œuvre pour que les organigrammes cibles soient respectés. Depuis cinq ans, nous luttons sans relâche et avec succès

pour contrer les tentatives patronales d'extension de la sous-traitance.

Nous avons également été appelés à accompagner, conseiller et défendre les salariés qui ont rencontré des problèmes avec leur hiérarchie ou qui ont été confronté à des problèmes inhérents à tout un service. Dans ce contexte social difficile, vos représentants OGBL ont toujours recherché la meilleure solution pour l'ensemble des salariés concernés.

Nous pensons ici notamment à tous nos efforts réalisés pour accompagner et soutenir les salariés mutés sur d'autres sites suite à la décision injuste et indécente de fermer Schiffflange. Ce combat continu et actuellement nous nous engageons encore quotidiennement pour essayer de trouver des solutions face aux problèmes rencontrés par les salariés de la CDR.

En plus de ces grands axes principaux de travail, nous sommes intervenus régulièrement

Pour faire respecter vos droits face à certains responsables se croyant au dessus des lois ou des règlements.

Durant ces cinq dernières années, la défense des emplois et des acquis sociaux des salariés de la sidérurgie ont été au **centre des préoccupations de l'OGBL** et il n'y a aucune raison que cela change à l'avenir.

Pour réussir, il n'y a pas lieu de laisser faire le hasard, votez liste 1



Zeit Zwischenbilanz zu ziehen

Wie Ihr bereits wisst, könnt Ihr am 13. November die neuen Arbeitnehmervertreter wählen. Aus diesem Anlass wollen wir die Gelegenheit nutzen, Euch die erfolgreiche Arbeit der letzten fünf Jahre in Erinnerung zu rufen.

Für die gesamte Belegschaft der unterschiedlichen Einheiten konnten wir für die Erhaltung von Arbeitsplätzen sorgen, Regelungen zum Vorruhestand treffen sowie die Verlängerung von beruflicher Wiedereingliederung erreichen. All das wurde durch unsere Arbeit als aktiver Teil des Abkommens Lux 2016 möglich. Während der Verhandlungen sind wir unserer Rolle als stärkste Gewerkschaft gerecht geworden und konnten den geschlossenen Abkommen dadurch positive Impulse verleihen.

Die Erfahrung und Einsatzbereitschaft der Delegierten des OGBL waren ein wertvoller Trumpf, und zwar umso mehr, als wir uns einer beispiellosen Krise in der Geschichte der luxemburgischen Stahlindustrie gegenübersehen. Trotz dieser Krise haben wir dafür gesorgt, dass die ordnungsgemäße Anwendung des Kollektivvertrags sichergestellt und die sozialen Errungenschaften verteidigt wurden.

In diesen fünf Jahren konnten Beförderungen und beruflicher Aufstieg dank der vorbildlichen Gemeinschaftsarbeit der Gewerkschaftsvertreter sowie der Beharrlichkeit der Delegierten vor Ort durchgesetzt werden. Durch unseren Einsatz werden Zuschüsse für Studenten in Höhe von 400 Euro bereits ausbezahlt.

Wir haben alles daran gesetzt, dass die Organigramme zur Zielsetzung eingehalten werden. Seit fünf Jahren kämpfen wir pausenlos und erfolg-

reich gegen die Bestrebungen der Arbeitgeber, die Weitergabe von Aufträgen an Subunternehmer auszuweiten.

Wir wurden ebenfalls um Hilfe gebeten, Arbeitnehmer zu begleiten, zu beraten und zu verteidigen, die Probleme mit Vorgesetzten hatten oder sich mit Problemen verschiedenster Art auseinandersetzen mussten. In diesem schwierigen sozialen Kontext haben Eure OGBL-Delegierten stets die beste Lösung für die gesamte betroffene Belegschaft gesucht.

Wir denken hier insbesondere an die erfolgreiche Aufgabe, Arbeitnehmer zu begleiten und zu unterstützen, die aufgrund der ungerechten und schändlichen Entscheidung, den Standort Schifflange zu schließen, an einen anderen Standort versetzt wurden. Dieser Konflikt dauert noch an und zurzeit versuchen wir täglich, Lösungen in Bezug auf die Probleme der Arbeitnehmer der CDR zu finden.

Zusätzlich zu diesen Hauptsäulen unserer Arbeit müssen wir uns ständig dafür einsetzen, dass Eure Rechte gegenüber gewissen Verantwortlichen geachtet werden, die glauben, sich über Gesetze oder Regelungen hinwegsetzen zu können.

In den vergangenen fünf Jahren waren die Verteidigung der Arbeitsplätze und der sozialen Errungenschaften in der Stahlindustrie **das wichtigste Anliegen des OGBL**. Es gibt keinen Grund, weshalb sich dies in Zukunft ändern sollte.

Um diese Ziele zu erreichen, darf nicht der Zufall entscheiden. Wählt Liste 1.



Time to take stock

As you already know, on 13 November you will be voting for your new staff representatives. In the light of this, we would like to remind you of the work accomplished over the past 5 years.

For all workers across the different sites, we have managed to safeguard jobs, the regulation of early retirement and the prolongation of the redeployment unit. This has been made possible particularly by the work we have carried out as party to the Lux 2016 agreement. Throughout negotiations, we have taken on our role as the leading union and managed to positively influence the agreements signed.

The experience and availability of OGBL representatives has been a true asset, especially at a time of unprecedented crisis in the Luxembourg steel industry. In spite of this crisis, we have ensured the proper application of the group contract and defended all social benefits.

Over these five years, improvements and progress have been achieved thanks to the commitment of our union teams and through the insistence of our local presidents. Thanks to our work, the student grant of € 400 is still paid.

We have done everything in our power to ensure the respect of the organisational structures concerned. For 5 years, we have been

constantly, and successfully, fighting against attempts by management to extend subcontracting.

We have also been called upon to support, advise and defend workers who have encountered problems with their line management or problems affecting a whole department. In this difficult social context, your OGBL representatives have always looked for the best solution for all employees concerned.

The efforts we have made to support employees transferred to other sites following the unfair and unreasonable decision to close Schifflange particularly come to mind. This fight is still going on and we are still committed to looking for new solutions every day to the problems encountered by CDR staff.

As well as these main areas of work, we have acted on a regular basis to enforce the respect of your rights by certain managers who believe themselves to be exempt from the law and regulations.

Over the last 5 years, the defence of steel workers' jobs and social benefits has been **the OGBL's first priority** and there is no reason why this should change in the future.

To succeed, don't leave it to chance, vote for list 1





Guide pratique pour ne plus avoir d'accident

L'OGBL œuvre depuis des décennies pour une démarche du 0 accident dans nos usines.

Pour cela les délégués sécurité/santé de l'OGBL recommandent tout simplement de revenir à du bon sens.

Oui chers collègues vous avez bien lu, le bon sens tout simplement!

Quelques explications :

Avoir du personnel en nombre suffisant afin de travailler correctement, sereinement, en vrai professionnel et non en équipes incomplètes avec parfois plus de 15 jours de travail en continu.

Avoir une véritable formation pour nos jeunes, nos moins jeunes ou le personnel muté, avec de véritables tuteurs ou parrains et non une formation fantôme, sur le tas.

Réparer ou remplacer au plus vite certaines installations vétustes ou dangereuses et ne pas attendre des mois, voir des années, ou pire n'intervenir qu'après un accident se soit produit pour exécuter le constat de sécurité.

Ecouter et prendre en compte les doléances du personnel exprimées lors des conférences de sécurité (tant en matière de santé sécurité que de bien être au travail) et non se fixer pour unique objectif d'enjoliver les statistiques.

Pouvoir disposer de véritables locaux sociaux et non de cabines de pont ou d'autres endroits insalubres en guise de réfectoires avec en prime de l'eau froide en hiver pour certains et des problèmes de légionellose en été pour d'autres.

Penser d'abord santé / sécurité, bien être au travail plutôt que productivité, rendement, compétitivité et arrêter de noyer le personnel sous d'innombrables procédures.

Penser infirmerie en cas de blessure même légère plutôt que rapports et audits à rédiger pour la direction générale.

Etre à l'écoute des collègues accidentés et plutôt que de devenir médisants ou moralisateurs.

Penser préventif plutôt que curatif. Agir de manière positive plutôt que coercitive.

Ces recommandations gratuites mais pleines de bon sens feront qu'enfin, la santé, la sécurité et le bien être au travail retrouveront toutes leurs lettres de noblesses. Même chez ArcelorMittal.



Leitfaden zur Vermeidung von Unfällen

Der OGBL setzt sich seit Jahren dafür ein, dass die Zahl der Arbeitsunfälle in unseren Werken auf 0 sinkt.

Die Sicherheits- und Gesundheitsbeauftragten des OGBL raten dazu, sich einfach auf den gesunden Menschenverstand zu verlassen.

Ja, liebe Kollegen, Sie haben richtig gelesen. Es zählt einfach nur der gesunde Menschenverstand.

Zum Verständnis:

Ausreichend Personal zur Verfügung haben, um korrekt, ruhig und professionell arbeiten zu können. Kein unvollständiges Team, das teilweise 15 Tage am Stück arbeiten muss.

Gewährleistung einer anständigen Ausbildung für Jugend, Nachwuchstalente und versetzte Kollegen. Mit einem kompetenten Ausbilder und Ansprechpartner. Keine sporadische Ausbildung am Arbeitsplatz.

Veraltete oder gefährliche Einrichtungen so schnell wie möglich reparieren oder ersetzen, und nicht Monate oder gar Jahre vergehen lassen. Schlimmer noch, dass erst nach einem Unfall Maßnahmen ergriffen werden, um den Sicherheitsstandards zu entsprechen.

Anhörung und Berücksichtigung von Beschwerden der Belegschaft bei diversen Sicherheitskonferenzen (sowohl in Bezug auf die Achtung der Gesundheit sowie das Wohlbefinden am Arbeitsplatz). Nicht die alleinige Zielsetzung verfolgen, Statistiken zu schönen.

Echte Sozialräume zur Verfügung stellen. Keine provisorischen Räume oder andere, unhygienische Plätze anstelle von anständigen Aufenthalts- und Kantinenräumen, wo es im Winter entweder nur kaltes Wasser gibt, oder andererseits im Sommer Probleme mit Legionellen.

Gesundheit, Sicherheit und Wohlbefinden am Arbeitsplatz an die erste Stelle setzen, nicht nur Produktivität, Ertrag oder Wettbewerbsfähigkeit im Blick haben. Aufhören, die Belegschaft mit zahllosen Verfahrensanweisungen zu überfluten.

Im Falle von Verletzungen, auch kleineren Verletzungen, die betroffene Person in die Krankenstation bringen, bevor zuerst Berichte für die Unternehmensleitung verfasst werden.

Verunglückten Kollegen zur Seite stehen und nicht lästern oder den Moralprediger spielen.

Vorbeugen ist wichtiger als Heilung. Besser positiv handeln als durch Zwang.

Diese kostenlosen, aber wertvollen Empfehlungen basierend auf dem gesunden Menschenverstand dienen dazu, Gesundheit, Sicherheit und Wohlbefinden am Arbeitsplatz wertzuschätzen und sicherzustellen. Auch bei ArcelorMittal.





Practical guide for avoiding accidents

The OGBL has been striving for decades for zero accident procedures in our factories.

For this to become reality, the health and safety representatives of the OGBL recommend simply using common sense.

Yes, dear colleagues, you read that right, just common sense!

A few explanations:

Enough staff to work properly, calmly and professionally, instead of incomplete teams, sometimes working for more than 15 consecutive days.

Proper training for our young people, our not so young people, and our transferred staff, with tutors or mentors, instead of non-existent training, carried out on the job.

Repair or replacement of dilapidated or dangerous equipment, as quickly as possible, and not months or years later, or even worse, only taking safety into consideration after an accident.

Listening to, and taking into account staff grievances made during safety conferences (regarding both health and safety and well-being at work) instead of focusing on tweaking the statistics.

Proper company premises instead of temporary cabins or other insalubrious places provided as canteens, with the added delights of cold water in winter for some and problems with legionnaire's disease in summer for others.

Putting health and safety and well-being at work first, over productivity, output and competitiveness, and not inundating staff with countless procedures.

Going to the infirmary in case of injury, even minor injury, rather than thinking of the reports and statements to be written up for general management.

Listening to injured colleagues, rather than criticising or preaching to them.

Think prevention rather than cure. Act in a positive manner, rather than a coercive manner.

These free recommendations, full of common sense, will eventually lead to the proper recognition of the importance of health and safety and well-being at work. Even at ArcelorMittal.





Les vacances fort minables...

Impossible de prendre des vacances pour notre Ouvrier, l'avenir sombre de la sidérurgie l'oblige à rester dans sa cité afin d'économiser au maximum en cas de coup dur....

Notre Ouvrier devenu Salarié partira 1 semaine avec sa famille dans l'Oesling pour faire, si possible, du camping sauvage. Lui aussi est en mode économie en vue de la nouvelle convention dans laquelle la direction s'entête à dévaloriser nos acquis

Notre Salarié et son Camping Car sur les routes de France évitant les péages. ... il n'y a plus de petites économies.

Notre Salarié et sa caravane avec ses packs de bière, son box frigo, pain et saucisson sur un camping à Blankenberge.

Si l'on continue sur cette pente, la bière deviendra soda, le frigo deviendra glacière, le pain se passera de saucisson pour le beurre/confiture. Vive le pouvoir d'achat!

Les vacances plutôt fort mittal ble...

Pendant que le manager et sa famille se rendent dans leur appartement dans le bassin d'Arcachon: appartement acheté lors des jours fastes de la sidérurgie et crédit remboursé.

L'actionnaire qui reçoit de gros dividendes lors des Assemblées générales et sa famille dans une somptueuse villa louée sur la riviéra Italienne. ... Pourvu que les bénéfices s'accroissent et qu'il puisse continuer à s'en mettre plein les poches ... il pourra alors peut-être l'acheter.

Nos dirigeants se dorent la pilule dans leur propre villa sur les hauteurs de Nice et de Cannes ... ce sont restos et sorties à gogo! Les acquis sont gelés pour eux, seuls les acquis des « petites gens » peuvent être pillés.

Au large d'Ibiza, le yacht de Monsieur Mittal avec au programme, coup de soleil et mal de mer.

Seul commentaire: LE PAUVRE !!!!!!!!!!!!!

Die armseligsten Ferien

Unser Stahlarbeiter kann keinen Urlaub machen, die düstere Zukunft der Stahlindustrie zwingt ihn, zu Hause zu bleiben, um für schlechte Zeiten zu sparen ...

Unser Stahlarbeiter, mittlerweile Arbeitnehmer genannt, fährt mit seiner Familie eine Woche ins Ösling, um dort, falls möglich, wild zu campen. Er versucht nach wie vor, Kosten einzusparen. Denn es gibt neue Bestrebungen der Betriebsführung, unsere Besitzstände abzubauen.

Unser Arbeitnehmer und sein Wohnmobil auf Frankreichs Straßen, Mautstellen werden umfahren. Es gibt nicht mehr viel, wo noch gespart werden kann.

Unser Arbeitnehmer und sein Wohnwagen mit seinem Sixpack Bier, seiner Kühlbox, Brot und Wurst auf einem Campingplatz in Blankenberge. ...

Würde man diese Reihe fortsetzen, würde das Bier zu Wasser, die Kühlbox zum Eisfach, anstelle der Wurst gäbe es nur noch Butter und Marmelade aufs Brot. Es lebe die Kaufkraft!

Die „for-mittal-belsten“ Ferien

Währenddessen genießen der Manager und seine Familie die Zeit in Arcachon: Das Apartment wurde während der glanzvollen Tage der Stahlindustrie gekauft, der Kredit ist bereits zurückbezahlt.

Der Aktionär, der während der Hauptversammlung hohe Dividenden erhalten hat, mit seiner Familie in einer prächtigen Mietvilla an der italienischen Riviera. ... Wenn die Gewinne steigen und er sich weiterhin so die Taschen füllen kann, kann er die Villa bald kaufen.

Unsere Führungskräfte in ihren eigenen Villen oberhalb von Nizza oder Cannes. Mit Restaurants und Ausgelmöglichkeiten in Hülle und Fülle! Die Besitzstände gelten für sie auf ewig, nur die Besitzstände der „kleinen Leute“ können geplündert werden. Auf hoher See bei Ibiza, die Yacht von Herrn Mittal. Auf dem Programm stehen Sonnenbrand und Seekrankheit.

Da kann man nur sagen: DER ARME!

Miserable holidays...

Holidays? Impossible for our Worker; the gloomy future of the steel industry means he is forced to stay on his housing estate and save up as much as possible for emergencies ...

Our Worker-turned-Employee will be spending a week with his family camping in the Oesling, if possible... The Employee also has to count the pennies due to the new collective bargaining agreement in which management persists in devaluing our benefits.

Our Employee and his camper van will be avoiding the toll booths on the roads of France... he has to scrimp and save.

Our Employee and his caravan with its packs of beer, cooler, bread and sausage are on a campsite in Blankenberge... If we continue on this downward spiral, the beer will become pop, the cooler will become an ice-pack, and butter and jam will replace the sausage. Three cheers for purchasing power!

„Steel'ing away for a holiday ...

Whilst the Manager and his family travel to their apartment in Arcachon Bay - bought during the prosperous days of the steel industry, mortgage fully paid -.

The Shareholder, who receives huge dividends at General Meetings, and his family are in a luxury rented villa on the Italian Riviera... As long as his benefits keep growing and he can keep filling his pockets, he might be able to buy ...

Our Directors are basking in the sun in their own villas in Nice and Cannes... restaurants and outings galore! Their benefits are frozen, only the benefits of the „little people“ can be raided ...

Off the coast of Ibiza, Mr. Mittal's boat is anchored, sunburn and seasickness guaranteed...

Our only comment: POOR THING!



Encore récemment





CONSTRUCTEUR D'AVENIR
MIR MAACHEN ZUKUNFT



Sidérurgie et Mines



NOVEMBER // NOVEMBRE
2013

SOZIALWAHLEN // ELECTIONS SOCIALES

Am 13. November wird in deinem Betrieb eine neue Personaldelegation gewählt. Der Ausgang der Wahl entscheidet darüber, wer in deinem Betrieb während der kommenden 5 Jahre deine Lohn- und Arbeitsinteressen vertreten wird.

Nutze dein Stimmrecht aus und entscheide dich für die Liste des OGBL I Liste 1.

Warum OGBL und keine andere Liste?

- **Wer OGBL wählt, sagt JA zum Index**, JA zur automatischen Anpassung der Löhne an die Preisentwicklung. **In den kommenden 5 Jahren stehen 10% deiner Kaufkraft auf dem Spiel!** Der OGBL lehnt jede Manipulation des Index strikt ab. Schütze deine Kaufkraft. Stärke deshalb den OGBL.
- **Die OGBL-Personaldelegationen haben die mitgliederstärkste Gewerkschaft Luxemburgs im Rücken.** Sie sind weder isoliert noch machtlos. Andere Gewerkschaften oder sogenannte «neutrale» Listen sind schwach, ineffektiv oder lassen es sogar an der notwendigen Unabhängigkeit gegenüber Direktion und Patronat fehlen.
- Oberste Priorität für OGBL-Personaldelegierte ist die **Vertretung der Interessen des Personals über den Weg des sozialen Dialogs**. Der OGBL scheut aber den gewerkschaftlichen Konflikt nicht, wenn er notwendig wird, um die Lohn- und Arbeitsbedingungen zu verteidigen, zu verbessern oder die Arbeitsplätze abzusichern.
- Der OGBL unterstützt seine Personaldelegierten in ihrem **Einsatz für die Belange der Belegschaft und ihrer einzelnen Berufe**. Er informiert und bildet sie für ihre Aufgaben aus.
- Die **Kollektivvertragspolitik des OGBL** hat viele Seiten: Lohn und Laufbahnen, gute Arbeitszeiten, Sicherung der Arbeitsplätze, Gleichberechtigung, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, neue Rechte bei der beruflichen Fortbildung, Harmonisierung von Arbeits- und Familienleben, Einsatz gegen Arbeitsstress und gegen Belästigung am Arbeitsplatz.
- Die **öffentlichen Sozialversicherungen** (Kranken-, Renten- und Pflegeversicherung) und die **staatlichen Sozialleistungen** sind wichtig für dich und für deine Familie. Mit der Einheit und Stärke des OGBL werden wir sie verteidigen und ausbauen.
- Der OGBL wird den **gesetzlichen Mindestlohn** und seine Anpassungen an die allgemeine Lohn- und Gehälterentwicklung konsequent verteidigen.
- Wähle den OGBL, trage dazu bei, das **Arbeitsrecht** abzusichern und im Interesse des Salariums zu verbessern. Der **Kampf gegen die Arbeitslosigkeit** führt über einen besseren Schutz gegen individuelle und kollektive Entlassungen, über mehr Rechte für das Salarium bei betrieblichen Umstrukturierungen und bei der beruflichen Fort- und Weiterbildung, und über gute Arbeitszeitgesetze.

All deine Stimmen für die Liste des OGBL.
Jede Stimme zählt!

Le 13 novembre 2013, une nouvelle délégation sera élue dans ton entreprise. Le résultat de l'élection va décider qui représentera tes intérêts professionnels et salariaux dans l'entreprise au cours des 5 prochaines années.

Profite pleinement de ton droit de vote ! Décide-toi pour la liste de l'OGBL I liste n° 1.

Pourquoi OGBL et pas d'autres listes?

- **Qui vote pour l'OGBL dit OUI à l'indice**, OUI à l'adaptation automatique des salaires à l'évolution des prix. **Au cours des 5 prochaines années, 10% de ton pouvoir d'achat sont remis en cause!** L'OGBL rejette strictement toute manipulation de l'indice. Protège ton pouvoir d'achat en soutenant l'OGBL.
- **Les délégations du personnel de l'OGBL sont soutenues et épaulées par le syndicat luxembourgeois qui compte le plus grand nombre de membres.** Ils ne sont ni isolés ni impuissants. D'autres syndicats ou des listes dites «neutres» sont relativement faibles, inefficaces, ou il leur manque l'indépendance nécessaire vis-à-vis de la direction et du patronat.
- La priorité des priorités pour les délégués du personnel de l'OGBL est de **représenter les intérêts du personnel par le biais du dialogue social**. Mais l'OGBL ne craint pas le conflit syndical quand il est nécessaire pour défendre, pour améliorer les salaires et les conditions ou préserver des emplois.
- L'OGBL soutient ses délégués du personnel dans leur **engagement pour les intérêts individuels et collectifs du personnel et des différentes professions**. Il les informe et les forme pour accomplir leurs missions.
- La **politique tarifaire de l'OGBL** a de nombreuses facettes: salaires et carrières, heures de travail progressistes, sécurité de l'emploi, égalité, santé et sécurité au travail, de nouveaux droits en matière de formation professionnelle continue, harmonisation de la vie professionnelle et familiale, engagement contre le stress et contre le harcèlement au travail.
- Tu sais à quel point la **sécurité sociale publique** (assurances maladie, pension et dépendance) et les **prestations sociales de l'Etat** sont importants pour toi et ta famille. Avec l'unité et la force de l'OGBL, nous allons les défendre et les développer.
- L'OGBL défendra de façon soutenue le **salaire social minimum légal** et ses adaptations à l'évolution générale des salaires.
- Vote pour l'OGBL, contribue à protéger et à améliorer le **droit du travail** dans l'intérêt du salariat ! La **lutte contre le chômage** passe par une meilleure protection contre les licenciements individuels et collectifs, par plus de droits pour le salariat en cas de restructurations de l'entreprise et par la formation professionnelle et la formation continue, et par une législation du temps de travail progressiste.

Toutes tes voix pour la liste de l'OGBL.
Chaque voix compte!

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL ADMINISTRATION



Ajdnik

Catherine

Informaticienne SAP
Membre de la Section
Professionnelle



Amraoui

Hakim

Multimédia Infographiste
Membre de la Section
Professionnelle



Andreolli

Anick

P.A. Management Team
Flat Carbon Europe
Membre de la Section
Professionnelle



Bluet

Sebastien

Réception / Standardiste
Membre de la Section
Professionnelle



Chalet

Jean-Francois

Agent de sécurité
Membre de la Section
Professionnelle



Chelemen Pires

Joelle

Finances
Délégue effective



Clement

Jean-Michel

FM Secrétariat
Membre de la Section
professionnelle



Cuvelier

Günther

AM Mining Comptable
Membre de la Section
Professionnelle



Detti

Virginie

Real Estate Assistante
Membre de la Section
Professionnelle



Gatti

Manon

AM Purchasing Metallics
Membre de la Section
Professionnelle



Ginac

Gilbert

FM Agent Administratif
Membre de la Section
Professionnelle



Henriques

Teresa

AM Travel
Délégue suppléante

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL ADMINISTRATION



Hozay
Marylène
Secrétaire de la
délégation de l'AC
Membre de la Direction
Syndicale



Kappler
Guy
Délégué à la sécurité des
salariés de l'AC
Membre de la Direction
Syndicale



Laghouati
Farah
AM RPS Gestionnaire de
commande
Membre de la Section
Professionnelle



Lang
Sonia
AM RPS Logistique
Membre de la Section
Professionnelle



Lasar
Michèle
Coordinatrice Corporate
CTO
Déléguée à l'égalité de
l'AC



Mathieu
Manuel
Délégué libéré de l'AC
Membre de la Direction
Syndicale



Meniche
Adenor
AM BR Assistant
marketing
Membre de la Section
Professionnelle



Monteiro
Eulecia
AM RPS Assistante de
direction
Membre de la Section
Professionnelle



Naval
Eric
FM Agent administratif
Délégué suppléant



Rau
Philippe
AM RPS Logistique
Membre de la Section
Professionnelle



Rota
Emile
Vice-Président
délégation salariés AC
Membre CEE
d'ArcelorMittal



Royer
Julie
AM University
Déléguée effective



Sabattini

Denis

AM CRPS

Membre de la Section
Professionnelle



Sainlez

Fabian

AM RPS Technique

Membre de la Section
Professionnelle



Simoncelli

Luciano

AM RPS employé de
bureau

Délégué effectif



Valvason

Concetta

Service Patrimoine

Immobilier
Membre de la Section
Professionnelle



Volpolini

Augusto

Country Management
Communication

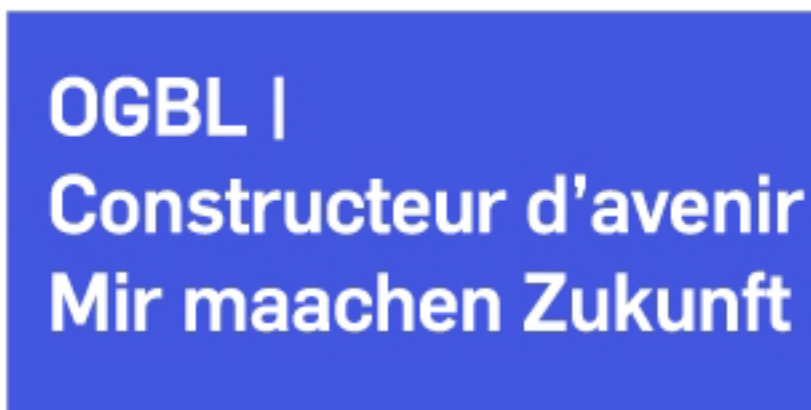
Membre de la Section
Professionnelle



Zanon

Angelo

Président délégation des
salariés de l'AC
Président Syndicat
Sidérurgie et Mines



Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Ajdnik Catherine		
Amraoui Hakim		
Andreolli Anick		
Blurette Sebastien		
Chalet Jean-Francois		
Chelemen Pires Joelle		
Clement Jean-Michel		
Cuvelier Günther		
Detti Virginie		
Gatti Manon		
Ginac Gilbert		
Henriques Teresa		
Hozay Marylène		
Kappler Guy		
Laghouti Farah		
Lang Sonia		
Lasar Michèle		
Mathieu Manuel		
Meniche Adenor		
Monteiro Eulecia		
Naval Eric		
Rau Philippe		
Rota Emile		
Royer Julie		
Sabattini Denis		
Sainlez Fabian		
Simoncelli Luciano		
Valvason Concetta		
Volpolini Augusto		
Zanon Angelo		

WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 30 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 30 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 30 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 30 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 30 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 30 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 30 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 30 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL DIFFERDANGE



Albanese
Michelangelo
1er Agent scieur
Laminoir Production



Bagaglia
Stéphanie
Infirmière
Garde Santé



Becker
Arsène
Vice-Président de la
Délégation des Salariés



Bottazzi
Patrick
Agent d'entretien
mécanique
Equipe
Multifonctionnelles



Bouamara
Mokrane
Agent outillage
Laminoir Prémontage



Bouressam
Saïd
Délégué Sécurité Plein
Temps



Bousson
Patrick
Secrétaire Comité Mixte



Brescia
Pino
1er agent tourneur
Laminoir Tour à Cylindre



Cendecki
Christian
Agent de maîtrise
Acierie Production



Couturier
David
Délégué à la Sécurité
Des Ponts Roulants



Falcone
Savino
Délégué de Sécurité
Secteurs Divers



Ferrai
Samuel
Président de la
Délégation des Salariés

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL DIFFERDANGE



Ihlenfeld

Marco

Agent outillage
Laminoir Prémontage



Kayser

Claude

Agent de maîtrise
C.3.P. Parachèvement
Spécial



Laschette

Fernand

Agent contrôleur-
réparation
Laminoir Finissage



Melnyk

André

1er Agent Dresseur
Laminoir Finissage



Molitor

Tom

Employé de bureau
Finance



Monaco

Pietro

Agent parc / four
Laminoir Four à
Longerons



Muller

Patrick

1er Agent de
coordination électrique
Aciérie Maintenance



Reuland

Louis

Délégué à la Sécurité
Aciérie



Rosa

Guillaume

Opérateur poche -
Transfert
Aciérie Production



Thill

Alain

Secrétaire de la
Délégation des Salariés



Wanham

Martial

Délégué à la Sécurité
Laminoir



Wozniak

Teddy

Agent de maîtrise
Aciérie Maintenance

Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Albanese Michelangelo		
Bagaglia Stéphanie		
Becker Arsène		
Bottazzi Patrick		
Bouamara Mokrane		
Bouressam Saïd		
Bousson Patrick		
Brescia Pino		
Cendecki Christian		
Couturier David		
Falcone Savino		
Ferrai Samuel		
Ihlenfeld Marco		
Kayser Claude		
Laschette Fernand		
Melnyk André		
Molitor Tom		
Monaco Pietro		
Muller Patrick		
Reuland Louis		
Rosa Guillaume		
Thill Alain		
Wanham Martial		
Wozniak Teddy		



WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 24 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 24 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 24 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 24 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 24 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 24 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 24 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 24 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL DIFFERDANGE

Jeunes

Dos Santos Ribeiro Jonathan	
Fantini Serge	

WIE WIRD GEWÄHLT?

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie die 2 Stimmen den Kandidaten des OGBL.

Kreuzen Sie (x oder +) das Feld an, das sich hinter den Namen der 2 Kandidaten des OGBL befindet.

Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf andere Kandidaten!

**Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 2 Stimmen vergeben!
Sonst ist Ihr Wahlzettel ungültig.**

COMMENT VOTER ?

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez vos 2 voix aux candidats de l'OGBL.

Apposez une croix (x ou +) dans la case derrière les noms des 2 candidats de l'OGBL.

Ne donnez pas de voix aux candidats autres que ceux de l'OGBL !

**Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus que 2 voix !
Sinon, votre bulletin sera nul.**



MIR MAACHEN ZUKUNFT | CONSTRUCTEUR
D'AVENIR | WIR MACHEN ZUKUNFT | BUILDING
THE FUTURE | CONSTRUCTOR DE FUTURO

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL DOMMELDANGE



Di Muro
Joseph
Outilleur
Outillage



Djouder
Mohamed
Electricien
Entretien électrique



Garcon
Carlo
Délégué à la sécurité
Délégué effectif



Krummes
Fernand
Soudeur
Mécano - Soudure



Leguil
Léon
Président de la
délégation du personnel



Marques Pereira
Afonso Vicente
Ajusteur
Ajustage



Pereira
Orlandino
Ajusteur
Ajustage



Pinto Monteiro
Rui Pedro
Opérateur machines-
outils
Machines - Outils



Reding
Bernard
Opérateur machines-
outils
Machines - Outils



Soares De Almeida
Victor
Aide-Ajusteur
Ajustage - BLT

Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Di Muro Joseph		
Djouder Mohamed		
Garcon Carlo		
Krummes Fernand		
Leguil Léon		
Marques Pereira Afonso Vicente		
Pereira Orlandino		
Pinto Monteiro Rui Pedro		
Reding Bernard		
Soares De Almeida Victor		

WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 10 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 10 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 10 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 10 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 10 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 10 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 10 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 10 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.



Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei
ARCELORMITTAL ESCH/BELVAL



Agostinelli
 Carlo
 Président de la
 délégation



Alves Vicente
 Sergio
 Assistant scieur
 Train 2



Azevedo Jeunesse
 Patrice
 Electricien
 TMB



Besch
 Marco
 Machiniste/Pontonier/
 Réfèrent/Tourneur
 Train 2



Cambiotti
 Carlo
 Agent contrôleur
 réparation
 Finissage



Caniceiro Pimenta
 Daniel
 Agent jumeleuse
 Finissage



Carloni
 Sébastien
 Secrétaire de la
 délégation



Cucuzzella
 Pierre
 Soudeur
 EMF



Di Donato
 Antonio (Tunn)
 Délégué à la sécurité
 Train 2



Echikr
 Kamel
 Pré-monteur
 TMB



Federici
 Patrick
 Magasinier
 Magasin central



Fernandes
 Victor
 Agent dresseur
 Train 2

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL ESCH/BELVAL



Gassert
Ludovic
Agent dresseur
TMB



Giacobazzi
Pierre
Délégué à la sécurité
Aciérie



Gregoire
Raymond
Atelier de gros outillage
Train 2



Himmiche
Hamid
Lamineur
Train 2



Jones
Carlo
Correspondant sécurité
Train 2



Kutzner
Théo
Agent technique
Développement
technique



Lahure
Dominique
Réceptionnaire Parc à
mitrailles
Aciérie



Messaoud
Farid
Agent dresseur
Train 2



Messin
Patrice
Contre-maître en chef
TMB



Origer
Yves
Agent commissionneur
Flux
Finissage Flux



Papandrea
Francesco (Franco)
Vice président de la
délégation



Poulain
Xavier
Délégué à la sécurité TMB
TMB



Pusse
Daniel
Délégué à la sécurité à
plein temps



Re
Albert
Tourneur
ATC



Schoumacher
Michel
Agent technique
A.G.O.



Schroeder
Alexandre
Gardes



Wahl
Raymond
Délégué à la sécurité
Service Divers



Weber
Sebastien
Assistant lamineur
TMB

VOTEZ | WÄHLEN SIE

LISTE

1

OGBL |

Constructeur d'avenir

Mir maachen Zukunft

Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Agostinelli Carlo		
Alves Vicente Sergio		
Azevedo Jeunesse Patrice		
Besch Marco		
Cambiotti Carlo		
Caniceiro Pimenta Daniel		
Carlioni Sébastien		
Cucuzzella Pierre		
Di Donato Antonio (Tunn)		
Echikr Kamel		
Federici Patrick		
Fernandes Victor		
Gassert Ludovic		
Giacobazzi Pierre		
Gregoire Raymond		
Himmiche Hamid		
Jones Carlo		
Kutzner Théo		
Lahure Dominique		
Messaoud Farid		
Messin Patrice		
Origer Yves		
Papandrea Francesco (Franco)		
Poulain Xavier		
Pusse Daniel		
Re Albert		
Schoumacher Michel		
Schroeder Alexandre		
Wahl Raymond		
Weber Sebastien		

WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 30 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 30 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 30 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 30 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 30 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 30 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 30 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 30 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL ESCH/SCHIFFFLANGE



Bureau
Thierry
Délégué à la sécurité
DSPT



Fabris
Orlando
Délégué libéré
Vice-président de la
délégation AM
Schiffflange



Guenther
Alain
Président de la
délégation
Vice-président de la
section OGBL Schiffflange



Hédin
Xavier
Ouvrier polyvalent
CDR



Macri
Julien
Préparateur de travail
Acierie



Mathieu
Pierre
Garde
Gardiennage



Morin
Patrick
Garde



Muller
Mario
Chef de colonne
Acierie



Pizzoni
Josy
Contre-maître



Wagner
Patrick
Contre-maître
STFS / ADEM

Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Bureau Thierry		
Fabris Orlando		
Guenther Alain		
Hédin Xavier		
Macri Julien		
Mathieu Pierre		
Morin Patrick		
Muller Mario		
Pizzoni Josy		
Wagner Patrick		

WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 10 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 10 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 10 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 10 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 10 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 10 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 10 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 10 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.



Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL RODANGE



Bigot
Didier
Agent de parachèvement



Cadona
Alain
Informaticien
Délégué divisionnaire



Cougouille
Michel
Président de la
Délégation Principale
Vice-président de la
Délégation Centrale



Falone née De-Attiliis
Edwige
Déléguée du personnel



Forget
Jonathan
Agent de Parachèvement



Kremer
Patrick
Machiniste Train A & C



Perrin
Olivier
Infirmier



Quinchon
David
1er Agent d'intervention
mécanique Train A & C
Délégué à la sécurité
Train C



Robinet
David
Machiniste Train A
Délégué à la sécurité
Train A



Roland
Valérie
Gestionnaire



Salaris
David
Electricien
Train A & C



Schmidt Gall
Jean-Luc
Secrétaire de la
Délégation

Vos candidates et candidats chez | Ihre Kandidatinnen und Kandidaten bei

ARCELORMITTAL RODANGE



Schroeder

Daniel

Agent de maîtrise -
Laminoir Train A
Délégué du personnel



Tancredi

Sandro

Agent scieur
Délégué à la sécurité
Train A

”

Fir d'Indexéierung vun eise Léin
a Pensiounen | Mir wälen OGBL

Pour l'indexation des salaires
et pensions | Votons OGBL

Für die Indexierung unserer Löhne
und Renten | Wir wählen OGBL

For salary and pension
indexation | Let's vote for OGBL

Pela indexação dos nossos salários
e pensões | Votemos OGBL

Liste N°1 OGBL

Confédération syndicale indépendante du Luxembourg



Bigot Didier		
Cadona Alain		
Cougouille Michel		
Falone née De-Attiliis Edwige		
Forget Jonathan		
Kremer Patrick		
Perrin Olivier		
Quinchon David		
Robinet David		
Roland Valérie		
Salaris David		
Schmidtgall Jean-Luc		
Schroeder Daniel		
Tancredi Sandro		

WIE WIRD GEWÄHLT?

Am wichtigsten ist, wie viele Stimmen eine Liste insgesamt bekommt. Diese Gesamtzahl an Stimmen entscheidet nämlich über die Anzahl der Personalvertreter, die eine Liste erhält.

Damit der OGBL die Wahlen gewinnt, geben Sie all Ihre 14 Stimmen der Liste 1. Verteilen Sie Ihre Stimmen nicht auf verschiedene Listen!

Es gibt zwei Methoden:

Entweder schwärzen oder kreuzen (x oder +) Sie den Kreis über der Liste des OGBL, Liste Nummer 1. So erteilen Sie Ihre 14 Stimmen der OGBL Liste, was bedeutet, dass Sie jedem Kandidaten dieser Liste eine Stimme geben.

Oder verteilen Sie Ihre 14 Stimmen auf die Kandidaten des OGBL, indem Sie eines oder zwei der Felder hinter den Namen der Kandidaten des OGBL ankreuzen (x oder +).

Achtung: Sie dürfen keinesfalls mehr als 14 Stimmen vergeben!

Achtung: Sie dürfen nicht gleichzeitig den Kreis über der Liste schwärzen und dann noch einzelne Stimmen an die Kandidaten verteilen!

In beiden Fällen wäre ihr Wahlzettel ungültig.

COMMENT VOTER ?

Ce qui compte en premier lieu, c'est le nombre total en voix qu'obtient une liste. Car ce nombre total décide du nombre de délégués obtenus par la liste.

Afin que l'OGBL gagne les élections, donnez toutes vos 14 voix à la liste numéro 1. Ne dispersez pas vos voix sur différentes listes !

Il y a deux méthodes :

Soit noircir le cercle ou mettre une croix (x ou +) dans le cercle au-dessus de la liste OGBL, liste numéro 1 - par cette démarche, vous avez attribué vos 14 voix à la liste OGBL, ce qui revient en fait à l'attribution d'une voix à chaque candidat de la liste,

Soit attribuer vos 14 voix aux candidats de l'OGBL, par l'apposition d'une croix (x ou +) dans l'une ou dans les deux cases réservées derrière les noms des candidats.

Attention: Vous ne pouvez en aucun cas donner plus de 14 voix !

Attention : Vous ne pouvez pas à la fois noircir le cercle en tête de la liste et donner des voix individuelles aux candidats !

Dans l'un ou l'autre cas, votre bulletin serait nul.



TOUT SAVOIR ET TOUT VOIR SUR LES ÉLECTIONS SOCIALES!

Les listes, les candidates et candidats et les résultats sur
www.electionssociales2013.lu



SOZIALWAHLEN: ALLES AUF EINEN BLICK!

Die Listen, die Kandidatinnen und Kandidaten und die Resultate auf
www.sozialwahlen2013.lu



MERCI DE REMPLIR EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE
RITTE IN DRUCKBUCHSTABEN AUSEFÜHREN

☐ MANDAT DE PRÉLÈVEMENT / LASTSCHRIFT-MANDAT

Ich ermächtige den OGBL, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom OGBL auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

HINWEIS: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

LU36 ZZ000000008699001005

Ich ermächtige den OGBL die Zahlung gemäß seinen Statuten oder diesbezüglichen Kongressbeschlüssen anzupassen und meine persönlichen Angaben in der elektronischen Datenverarbeitung zu erfassen.

Signature / Unterschrift

OGBL Matr. / Mitgliedsnr.

Pour la protection de nos emplois.



L'OGBL représente les intérêts des salariés
de tous les secteurs et des pensionnés.

Défendez votre avenir, votez OGBL lors
des élections sociales de novembre.

VOTONS
OGBL

LISTE



1

ELECTIONS SOCIALES
NOVEMBRE 2013



OGBL

Constructeur d'avenir



www.ogbl.lu ogbl.lu
www.electionssociales2013.lu